



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

FORTY-FIRST LEGISLATURE

Votes and Proceedings

of the Assembly

Thursday, 16 April 2015 — No. 76

President of the National Assembly:
Mr. Jacques Chagnon

QUÉBEC

The Assembly was called to order at 9.47 o'clock a.m.

ROUTINE PROCEEDINGS

Statements by Members

Mrs. Montpetit (Crémazie) made a statement to underline World Hemophilia Day.

Mr. Villeneuve (Berthier) made a statement to pay tribute to the environmentalist Mr. Gilles Côté.

Mr. Iracà (Papineau) made a statement to pay tribute to Mr. Elliot Carrière.

Mr. H. Plante (Maskinongé) made a statement to underline the 55th anniversary of the Club Richelieu de Louiseville.

Mr. Bérubé (Matane-Matapédia) made a statement to underline the 35th anniversary of La Matapédia radio station CFVM Rouge FM.

16 April 2015

Mrs. Thériault (Anjou–Louis-Riel) made a statement to underline Mr. Frédéric Dyotte's outstanding involvement in the Fonds d'aide aux enfants du camp Mariste and various other projects.

Mr. Bonnardel (Granby) made a statement to congratulate the winners and organization of the Gala Génération Avenir.

Mr. Hamad (Louis-Hébert) made a statement to pay tribute to Laurie-Maude Brousseau for her act of bravery.

Mr. Sklavounos (Laurier-Dorion) made a statement about the destruction by fire of the Kimisis Tis Theotokou Greek Orthodox Church.

Mr. Lisée (Rosemont) made a statement to underline the 20th anniversary of the Société de développement Angus (SDA).

At 10.00 o'clock a.m., Mr. Gendron, Third Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

The proceedings resumed at 10.13 o'clock a.m.

Moment of reflection

Presenting Papers

The President tabled the following:

A letter, dated 15 April 2015, he had received from Mrs. Maltais, Official Opposition House Leader, about the receivability of an electronic petition submitted by her parliamentary group.

(Sessional Paper No. 1019-20150416)

Presenting Reports from Committees

Mr. Gaudreault (Jonquière), Committee Chair, tabled the following:

The report from the Committee on Public Administration, which met on 15 April 2015 to elect the Committee Vice-Chair.

(Sessional Paper No. 1020-20150416)

Presenting Petitions

Mr. Therrien (Sanguinet) tabled the following:

The abstract of a petition on liquor permits for online grocery retailers, signed by 531 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 1021-20150416)

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 63, Mr. Cloutier (Lac-Saint-Jean) tabled the following:

The abstract of a petition on adding a night-time ambulance in the territory covered by Ambulance Mido, signed by 2,203 citizens in the administrative region of Saguenay–Lac-Saint-Jean.

(Sessional Paper No. 1022-20150416)

Complaints of Breach of Privilege or Contempt and Personal Explanations

The President informed the Assembly that he had, within the prescribed time, received a request from Mrs. Maltais, Official Opposition House Leader, to rise on a matter of privilege or contempt.

In her notice, the Official Opposition House Leader alleged that the Draveurs, Portages-de-l'Outaouais, Cœur-des-Vallées and Rives-du-Saguenay school boards were in contempt of Parliament when they increased childcare rates on 1 April 2015, invoking the provisions of Chapter VI of Bill 28, An Act mainly to implement certain provisions of the Budget Speech of 4 June 2014 and return to a balanced budget in 2015–2016.

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 53 and 59, Mrs. Maltais, Official Opposition House Leader, tabled the following:

A copy of a letter, dated 27 March 2015, to school board directors-general, from Mr. Éric Thibault, Assistant Deputy Minister, Ministère de l'Éducation, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche, about the childcare rates proposed under Bill 28, An Act mainly to implement certain provisions of the Budget Speech of 4 June 2014 and return to a balanced budget in 2015–2016.

(Sessional Paper No. 1023-20150416)

After hearing arguments from all sides, the President informed the Assembly that he would hear further arguments at a later sitting.

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 53 and 59, Mr. Paradis (Lévis) tabled the following:

A copy of a letter, dated 4 December 2011, to Mr. Yves Bolduc, then Minister of Health and Social Services, from Mr. Michel Lemelin, President and Director General of the Fédération des préposé(e)s aux bénéficiaires du Québec, about moonlighting.

(Sessional Paper No. 1024-20150416)

Motions Without Notice

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Couillard, Premier, together with Mr. Bédard, Leader of the Official Opposition, Mr. Legault, Leader of the Second Opposition Group, and Mrs. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques), moved:

THAT the National Assembly pay tribute to the recently deceased Cardinal Jean-Claude Turcotte;

THAT it emphasize his commitment to and solidarity with society's most impoverished members;

THAT it offer its sincere condolences to his family, friends and the Catholic Church;

Finally, that it observe a minute of silence in the Cardinal's memory.

By leave of the Assembly, a debate arose thereon.

The debate being concluded, the motion was carried.

16 April 2015

At the invitation of Mr. Gendron, Third Vice-President, the Assembly observed a minute of silence.

Mr. Bergeron (Verchères), together with Mrs. Roy (Montarville), moved a motion to instruct the Committee on Institutions to undertake a mandate on the Premier's professional activities within the companies Amorfix Life Sciences and Canadian Royalties; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

Mr. Roberge (Chambly) moved a motion concerning the academic requirements for obtaining a university degree; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

Mrs. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques), together with Mr. Therrien (Sanguinet), moved a motion on the Government's use of outsourcing; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 84.1, Mr. Bonnardel (Granby), moved a motion concerning the Cirque du Soleil; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Sklavounos, Deputy Government House Leader, convened the following committees:

- the Committee on Public Finance, to continue the debate on the Budget Speech;

16 April 2015

- the Committee on Institutions, to continue its public hearings within the framework of special consultations on the draft regulation concerning the Regulation respecting change of name and of other particulars of civil status for transsexual and transgender persons.

Information on the Proceedings of the Assembly

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 298, Mr. Gendron, Third Vice-President, informed the Assembly that on Friday, 17 April 2015, from 9.00 o'clock a.m. to 11.00 o'clock a.m., Mr. Khadir (Mercier) would question Mr. Leitaõ, Minister of Finance, during an interpellation on measures to be taken to remedy the tax injustice suffered by taxpayers as a result of the privileges granted the wealthiest 1%.

ORDERS OF THE DAY

Government Bills

Passage in Principle

The Assembly resumed the debate, which had been adjourned on 15 April 2015, on the motion to divide moved by Mr. Paradis (Lévis) within the framework of the motion moved by Mr. Barrette, Minister of Health and Social Services, that Bill 20, An Act to enact the Act to promote access to family medicine and specialized medicine services and to amend various legislative provisions relating to assisted procreation, do now pass in principle.

16 April 2015

At 12.57 o'clock p.m., Mr. Gendron, Third Vice-President, suspended the proceedings until 3.00 o'clock p.m.

The proceedings resumed at 3.01 o'clock a.m.

Passage in Principle

The Assembly continued the debate on the motion to divide moved by Mr. Paradis (Lévis) within the framework of the passage in principle of Bill 20, An Act to enact the Act to promote access to family medicine and specialized medicine services and to amend various legislative provisions relating to assisted procreation.

At 3.05 o'clock p.m., Mr. Ouimet, First Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

The proceedings resumed at 3.20 o'clock p.m.

The debate being concluded, the question was put on this motion to divide, and a recorded division was thereupon demanded.

The motion was negated on the following vote:

(Division No. **88** in Appendix)

Yeas: **40** Nays: **57** Abstentions: **0**

16 April 2015

The Assembly continued the debate on the motion moved by Mr. Barrette, Minister of Health and Social Services, that Bill 20, An Act to enact the Act to promote access to family medicine and specialized medicine services and to amend various legislative provisions relating to assisted procreation, do now pass in principle.

The debate was adjourned in the name of Mr. Caire (La Peltrie).

At 6.00 o'clock p.m., Mrs. Gaudreault, Second Vice-President, adjourned the Assembly until Tuesday, 21 April 2015, at 1.45 o'clock p.m.

JACQUES CHAGNON

President

APPENDIX

Recorded Divisions

On the motion to divide moved by Mr. Paradis (Lévis):

(Division No. 88)

YEAS - 40

Bédard (PQ)	Lamarre (PQ)	Paradis (CAQ)	Samson (CAQ)
Bergeron (PQ)	Lavallée (CAQ)	(Lévis)	Schneeberger (CAQ)
Bérubé (PQ)	LeBel (PQ)	Picard (CAQ)	Soucy (CAQ)
Bonnardel (CAQ)	Leclair (PQ)	Poirier (PQ)	Surprenant (CAQ)
Caire (CAQ)	Léger (PQ)	Richard (PQ)	Therrien (PQ)
D'Amours (CAQ)	Lelièvre (PQ)	Roberge (CAQ)	Traversy (PQ)
Dufour (PQ)	Lemay (CAQ)	Rochon (PQ)	Turcotte (PQ)
Gaudreault (PQ)	Lisée (PQ)	Roy (CAQ)	Villeneuve (PQ)
(Jonquière)	Maltais (PQ)	(Arthabaska)	
Hivon (PQ)	Marceau (PQ)	Roy (CAQ)	
Jolin-Barrette (CAQ)	Martel (CAQ)	(Montarville)	
Laframboise (CAQ)	Massé (IND)	Roy (PQ)	
		(Bonaventure)	

NAYS - 57

Arcand (PLQ)	Chevarie (PLQ)	Iracà (PLQ)	Reid (PLQ)
Auger (PLQ)	Coiteux (PLQ)	Kelley (PLQ)	Rotiroti (PLQ)
Barrette (PLQ)	D'Amour (PLQ)	Leitão (PLQ)	Simard (PLQ)
Bernier (PLQ)	David (PLQ)	Matte (PLQ)	(Dubuc)
Billette (PLQ)	(Outremont)	Ménard (PLQ)	Simard (PLQ)
Birnbaum (PLQ)	Drolet (PLQ)	Merlini (PLQ)	(Charlevoix-Côte-de-Beaupré)
Blais (PLQ)	Dutil (PLQ)	Montpetit (PLQ)	Sklavounos (PLQ)
(Charlesbourg)	Fortin (PLQ)	Moreau (PLQ)	St-Denis (PLQ)
Blais (PLQ)	(Pontiac)	Morin (PLQ)	St-Pierre (PLQ)
(Saint-Henri-Sainte-Anne)	Fortin (PLQ)	Nichols (PLQ)	Tanguay (PLQ)
Blanchette (PLQ)	(Sherbrooke)	Ouimet (PLQ)	Thériault (PLQ)
Bolduc (PLQ)	Fournier (PLQ)	(Fabre)	Vallée (PLQ)
Boulet (PLQ)	Giguère (PLQ)	Paradis (PLQ)	Vallières (PLQ)
Bourgeois (PLQ)	Habel (PLQ)	(Brome-Missisquoi)	Vien (PLQ)
Carrière (PLQ)	Hardy (PLQ)	Plante (PLQ)	Weil (PLQ)
Charbonneau (PLQ)	Heurtel (PLQ)	Poëti (PLQ)	
Charlebois (PLQ)	Huot (PLQ)	Polo (PLQ)	